

Child Safety Checklist

Keep your home safe for babies and children. Share this checklist with anyone who cares for your child. **Keep emergency phone numbers** (doctor, fire department, poison control and 911) **close to the phone**. Teach your older children how and when to call 911 or other emergency numbers.

Watch Your Baby Closely

- _____ Never leave a child alone at home, in a bathtub or in a car, even when the child is sleeping.
- _____ Never leave a baby on a raised surface such as a bed, changing table, or sofa. Baby could move or roll and fall.
- _____ Do not leave a baby alone with pets.

All Rooms of the House

- _____ Put safety latches on all cabinets and drawers that contain sharp or breakable objects, chemicals or medicines.
- _____ Put outlet covers on all electrical outlets.
- _____ Put a baby gate at the top and bottom of all stairways.
- _____ Cover corners and sharp edges of furniture with corner protectors.
- _____ Keep items such as electrical cords and plants out of children's reach.
- _____ Put screens around hot radiators, stoves, kerosene or space heaters.

Danh Sách Kiểm Tra An Toàn cho Trẻ Em

Giữ nhà quý vị an toàn cho em bé và trẻ em. Chia sẻ danh sách này với bất cứ ai chăm sóc con quý vị. **Giữ số điện thoại khẩn cấp** (bác sĩ, sở cứu hỏa, trung tâm kiểm độc và 911) **gần điện thoại**. Dạy cho con lớn cách và khi nào thì gọi 911 hoặc số điện thoại khẩn cấp khác.

Cẩn thận trông nom em bé quý vị

- _____ Không bao giờ để trẻ em một mình ở nhà, trong bồn tắm hoặc trong xe hơi, ngay cả khi trẻ em đang ngủ.
- _____ Không bao giờ để em bé trên bề mặt cao chẳng hạn như giường, bàn thay quần áo em bé, hoặc ghế sa lông. Em bé có thể di động hoặc lăn và bị té.
- _____ Đừng để em bé một mình với thú nuôi trong nhà.

Tất cả các phòng trong nhà

- _____ Gắn chốt an toàn trên tất cả tủ và ngăn kéo có vật bén hoặc dễ bể, hóa chất hoặc thuốc men.
- _____ Dùng đồ che ổ điện để che tất cả ổ điện lại.
- _____ Gắn cổng cho em bé ở trên và dưới tất cả các cầu thang.
- _____ Dùng đồ che góc và cạnh bén của bàn ghế.
- _____ Giữ các món như dây điện và cây cảnh ở nơi nào trẻ em không với tới.
- _____ Bỏ màn chắn chung quanh lò sưởi, lò nấu, đèn dầu hỏa hoặc máy sưởi di động nóng.

Nursery and Clothing Safety

- _____ Buy baby furniture with the Consumer Product Safety Commission (CPSC) or the Juvenile Products Manufacturers Association (JPMA) label.
- _____ Use a crib mattress that fits snugly. Secure side rail latches when up.
- _____ Do not lay a baby on a waterbed, pillow or other soft surface that could suffocate the baby.
- _____ Place baby on back or side to sleep.
- _____ Remove drawstrings in clothing. Do not put necklaces, rings or bracelets on babies.
- _____ Use flame retardant pajamas.
- _____ Never prop a bottle during a feeding.
- _____ Never tie a ribbon or cord around a baby's neck to hold a pacifier.

Toy Safety

- _____ Keep small objects away from baby. If objects can fit into a toilet paper roll, they are too small for your baby.
- _____ Check toys to be sure they are for the right age of your child.
- _____ Buy flame resistant, washable, non-toxic toys.

Kitchen and Bathroom Safety

- _____ Keep hot drinks and foods, knives, and electrical objects out of children's reach.
- _____ Adjust the temperature on the water heater to 120° F or less.
- _____ Use a baby tub for at least the first 5 months. Then use a tub seat when your baby is big enough to bathe in a tub. Never leave your child alone in the tub.
- _____ Check that the bath water is warm, not hot and use only a small amount of water in the tub.

An toàn cho phòng trẻ sơ sinh và quần áo

- _____ Mua bàn ghế cho em bé có nhãn hiệu của Ủy Ban An Toàn cho Sản Phẩm Người Tiêu Dùng (Consumer Product Safety Commission, hay CPSC) hoặc của Hiệp Hội Sản Xuất Sản Phẩm cho Thanh Thiếu Niên (Juvenile Products Manufacturers Association, hay JPMA).
- _____ Dùng nệm vừa khít nôi. Gài then chắn song khi kéo lên.
- _____ Đừng cho em bé nằm trên giường nước, gối hoặc bề mặt mềm khác có thể làm em bé nghẹt thở.
- _____ Đặt em bé nằm ngửa hoặc nằm nghiêng để ngủ.
- _____ Tháo dây kéo quần áo ra. Đừng đeo dây chuyền, nhẫn hoặc vòng đeo tay cho em bé.
- _____ Dùng pi-gia-ma chống lửa.
- _____ Không bao giờ chống đỡ bình khi cho ăn.
- _____ Không bao giờ buộc băng hoặc dây xung quanh cổ em bé để giữ núm vú giả.

Đồ chơi an toàn

- _____ Để các vật nhỏ xa em bé. Nếu nhét được vật nào vào cuộn giấy vệ sinh được, thì chúng quá nhỏ cho em bé.
- _____ Kiểm tra đồ chơi để chắc là chúng đúng cho tuổi của em.
- _____ Mua đồ chơi chống lửa, rửa được và không độc.

An toàn cho nhà bếp và buồng tắm

- _____ Để thức uống và thức ăn nóng, dao, và đồ dùng bằng điện ở nơi nào trẻ em với không tới.
- _____ Điều chỉnh nhiệt độ lò đun nước 120° F (49° C) hoặc thấp hơn.
- _____ Dùng bồn tắm cho em bé ít nhất trong 5 tháng đầu. Sau đó dùng ghế cho bồn tắm khi em bé đủ lớn để tắm trong bồn. Không bao giờ để em bé một mình trong bồn tắm.
- _____ Thử để chắc là nước ấm, không nóng và chỉ dùng một ít nước trong bồn.

Medicine Safety

- _____ Store medicines and vitamins out of children's reach in a locked drawer or cabinet.
- _____ Never give home remedies or medicine to your baby without first checking with a doctor.
- _____ Check with your baby's doctor for the right medicine dose for baby's age or weight.

Car Safety

- _____ Always use approved child safety seats for your child's age and weight. Place babies in a rear-facing seat. Check with your local Children's Hospital, health department or fire department to have someone check that the seat is in the car the right way.
- _____ Never hold a baby or child on your lap while riding in a car or truck.
- _____ Everyone in the car should wear a seat belt.

Fire Prevention

- _____ Keep matches and lighters out of your child's reach.
- _____ Check smoke detectors each month and change the batteries each year.
- _____ Plan more than one escape route from each room in the house.

Other Safety Measures

- _____ Keep a bulb syringe with baby's supplies and know how to use it.
- _____ Do not let anyone smoke or drink hot liquids while holding your baby.
- _____ Put sunscreen on your child. Put a hat on babies less than 6 months old.
- _____ Consider taking an infant/Child CPR course and first aid class.

An toàn về thuốc

- _____ Cát giữ thuốc và sinh tố chỗ trẻ em lấy không được, trong ngăn kéo hoặc tủ khóa.
- _____ Không bao giờ cho em bé uống thuốc gia truyền hoặc thuốc trước khi hỏi bác sĩ.
- _____ Hỏi bác sĩ để biết đúng liều lượng thuốc cho tuổi và cân lượng của em bé.

An toàn trên xe hơi

- _____ Luôn luôn dùng ghế an toàn cho trẻ em được chấp thuận cho tuổi và chiều cao của em. Cho em bé ngồi ghế hướng về phía sau. Hỏi Bệnh Viện Nhi Đồng địa phương, ban y tế hoặc sở cứu hỏa để có người kiểm tra xem ghế được gắn lên xe đúng cách hay không.
- _____ Không bao giờ ôm em bé trong lòng khi lái xe hơi hoặc xe tải.
- _____ Mọi người trong xe nên mang đai an toàn.

Phòng ngừa hỏa hoạn

- _____ Để diêm và bật lửa nơi trẻ em không với tới.
- _____ Kiểm soát dụng cụ dò khói hàng tháng và thay pin mỗi năm.
- _____ Hoạch định nhiều lối thoát từ mỗi phòng trong nhà.

Biện pháp an toàn khác

- _____ Cát một ống hút tròn trong gói tiếp liệu cho em bé và biết cách dùng.
- _____ Đừng để ai hút thuốc lá hoặc uống thức uống nóng trong khi ấm em bé của quý vị.
- _____ Xoa thuốc chống nắng cho con. Đội nón cho em bé nhỏ hơn 6 tháng.
- _____ Nên lấy lớp CPR cho trẻ sơ sinh/trẻ em và cấp cứu sơ khởi.

1/2007. Developed through a partnership of Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.